



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 13. veljače 2024.
(OR. en)

6441/24

Međuinstitucijski predmet:
2024/0034(NLE)

TRANS 59
MAR 26

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	9. veljače 2024.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2024) 59 final
Predmet:	Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o stajalištu koje u ime Europske unije treba zauzeti u Europskom odboru za izradu standardâ u području unutarnje plovidbe i u Središnjoj komisiji za plovidbu Rajnom o donošenju standardâ za stručne kvalifikacije u unutarnjoj plovidbi

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2024) 59 final.

Priloženo: COM(2024) 59 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 9.2.2024.
COM(2024) 59 final

2024/0034 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o stajalištu koje u ime Europske unije treba zauzeti u Europskom odboru za izradu standardâ u području unutarnje plovidbe i u Središnjoj komisiji za plovidbu Rajnom o donošenju standardâ za stručne kvalifikacije u unutarnjoj plovidbi

OBRAZLOŽENJE

1. PREDMET PRIJEDLOGA

Predmet je ovog prijedloga odluka Vijeća o utvrđivanju stajališta koje treba zauzeti u ime Unije na sastanku Europskog odbora za izradu standardâ unutarnje plovidbe (CESNI) 11. travnja 2024. i na plenarnoj sjednici Središnje komisije za plovidbu Rajnom (CCNR) 13. lipnja 2024. u vezi s predviđenim donošenjem europskih standarda za stručne kvalifikacije u unutarnjoj plovidbi (ES-QIN).

2. KONTEKST PRIJEDLOGA

2.1. CCNR i CESNI

CCNR je međunarodna organizacija s regulatornim ovlastima u području prijevoza unutarnjim plovnim putovima Rajne. Četiri države članice EU-a (Belgija, Francuska, Njemačka i Nizozemska) i Švicarska članice su CCNR-a.

U revidiranoj Konvenciji o plovidbi Rajnom potpisanoj 17. listopada 1868. u Mannheimu i izmijenjenom 14. travnja 1967. definira se pravni okvir za upotrebu Rajne kao unutarnjeg plovnog puta za plovidbu i utvrđuju nadležnosti CCNR-a. Time se nastavlja režim na Rajni koji je Bečki kongres uspostavio 1815. Države članice CCNR-a sastaju se dvaput godišnje na plenarnim sastancima radi donošenja odluka. Svaka država ima jedan glas, a odlučuje se jednoglasno. Te su rezolucije pravno obvezujuće. EU nije član CCNR-a.

CCNR je 2015. donio rezoluciju o osnivanju CESNI-ja¹. Zadaci tog odbora uključuju donošenje tehničkih standarda u unutarnjoj plovidbi, posebno u pogledu plovila, informacijske tehnologije i posade, ujednačeno tumačenje tih standarda i odgovarajućih postupaka te razmatranja o sigurnosti plovidbe, zaštiti okoliša i drugim područjima povezanim s plovidbom.

CESNI se sastoji od stručnjaka iz država članica EU-a i iz CCNR-a. Oni imaju pravo glasa na temelju jednog glasa po državi. Međutim, CESNI u svoj rad uključuje i institucije EU-a i međunarodne institucije te stručno znanje. EU može uvijek sudjelovati u radu CESNI-ja bez prava glasa, kao što to mogu i druge međunarodne organizacije čije se zadaće odnose na područja za koja je zadužen CESNI. Uz prava sudjelovanja CESNI može pozvati stručnjake (pojedinačne stručnjake, klasifikacijska društva itd.). Na plenarnoj sjednici CESNI-ja dovršavaju se standardi koji su dogovoreni na stručnoj razini.

EU i CCNR donose propise u kontekstu stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi, odnosno Direktivu (EU) 2017/2397² i Pravilnik o osoblju u plovidbi Rajnom (RPN)³. Člankom 10. stavkom 2. Direktive (EU) 2017/2397 priznaju se dokumenti o kvalifikacijama izdani u skladu s Pravilnikom o osoblju u plovidbi Rajnom ako su zahtjevi za izdavanje jednaki onima u Direktivi. Oba pravna režima odnose se na standarde CESNI-ja.

2.2. Predviđeni akti CESNI-ja i CCNR-a

Prvo, CESNI bi na plenarnoj sjednici 11. travnja 2024. trebao donijeti novo izdanje Europskog standarda za kvalifikacije u unutarnjoj plovidbi (ES-QIN 2024/1). ES-QIN se redovito ažurira kako bi se:

¹ Rezolucija 2015-I-3, CC/R (15) 1, str. 1.

² Direktiva (EU) 2017/2397 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2017. o priznavanju stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi i stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 91/672/EEZ i 96/50/EZ (SL L 345, 27.12.2017., str. 53.).

³ Propisi o osoblju u plovidbi Rajnom, Rezolucija 2022-I-9, CC/R (22) 2, str. 38. i Prilog.

- održao visoki stupanj sigurnosti unutarnje plovidbe,
- pratio tehnološki razvoj (npr. digitalne vještine),
- osigurala usklađenost s pravnim okvirom EU-a.

Ažuriranje se provodi u sljedećim područjima:

- usavršavanje određenih kompetencija na razini upravljanja za plovidbu unutarnjim plovnim putovima pomorskog karaktera;
- ažuriranje upućivanja na ES-TRIN (Europski standard kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe);
- ažurirana upućivanja na ES-RIS (Europski standard za riječne informacijske servise);
- usklađivanje terminologije s Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2020/182 i urednička pojašnjenja.

U skladu s Direktivom (EU) 2017/2397 standard ES-QIN 2024/1 uključit će se u pravo EU-a. U skladu s člancima 32. i 34. navedene direktive Komisija upućuje na CESNI u delegiranim i provedbenim aktima, pod sljedećim uvjetima:

da su ti standardi dostupni i ažurirani;

da ti standardi ispunjavaju sve primjenjive zahtjeve utvrđene u prilogima;

da interesi Unije nisu ugroženi promjenama u procesu donošenja odluka CESNI-ja.

Trenutačno se u navedenoj direktivi upućuje na ES-QIN 2019/1. Člankom 9. Poslovnika CESNI-ja dopušta se donošenje standarda tek nakon donošenja odluke u skladu s člankom 218. stavkom 9. UFEU-a.

Drugo, CCNR će donijeti i rezoluciju o izmjeni svojeg Pravilnika o osoblju u plovidbi Rajnom. To će uključivati upućivanje na ažurirani standard ES-QIN 2024/1. U pravu EU-a i Pravilniku o osoblju u plovidbi Rajnom upućivat će se na standard ES-QIN 2024/1 od 1. siječnja 2025.

3. STAJALIŠTE KOJE TREBA ZAUZETI U IME UNIJE

Odluka o utvrđivanju stajališta Unije jest složiti se s donošenjem ES-QIN 2024/1 u objema organizacijama.

ES-QIN 2024/1 je ažuriranje odgovarajućeg standarda koji je trenutačno na snazi. Ažuriranje su intenzivno pripremali stručnjaci CESNI-ja (radna skupina CESNI/QP). Stručnjaci su se sastali u nekoliko navrata i postigli dogovor o zahtjevima u pogledu kvalifikacija i izradi odgovarajućeg standarda.

Budući da je svrha Direktive (EU) 2017/2397 osigurati sigurnost plovidbe, zaštitu ljudskih života i okoliša, predloženo je stajalište Unije da se donese standard ES-QIN 2024/1. Taj standard održava najvišu razinu sigurnosti unutarnje plovidbe u skladu sa zahtjevima Direktive, prati tehnički razvoj u tom sektoru i osigurava usklađenost drugih ažuriranih standarda unutarnje plovidbe koji su dio prava EU-a.

Budući da Unija ima isključivu vanjsku nadležnost u skladu s člankom 3. stavkom 2. UFEU-a., mora izraziti svoje stajalište. Zbog prethodno navedenih upućivanja na ažurirane standarde CESNI-ja u Direktivi (EU) 2017/2397, donošenje ES-QIN-a na plenarnoj sjednici CESNI-ja utjecat će na zajednička pravila EU-a. Nadalje, kvalifikacije izdane u skladu s Pravilnikom o osoblju u plovidbi Rajnom priznaju se u skladu s člankom 10. stavkom 2. Direktive samo ako su zahtjevi za izdavanje istovjetni onima iz Direktive. Kako bi se osigurala usklađenost dvaju postojećih pravnih režima o zahtjevima u pogledu kvalifikacija za plovila unutarnje plovidbe u skladu s Direktivom (EU) 2017/2397, nužno je osigurati jednake standarde.

4. PRAVNA OSNOVA

4.1. Postupovna pravna osnova

4.1.1. Načela

Člankom 218. stavkom 9. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) predviđeno je donošenje odluka kojima se utvrđuju „*stajališta koja u ime Unije treba donijeti tijelo osnovano na temelju sporazuma kada je to tijelo pozvano donositi akte koji proizvode pravne učinke, uz iznimku akata kojima se dopunjuje ili mijenja institucionalni okvir sporazuma*”.

Članak 218. stavak 9. UFEU-a primjenjuje se neovisno o tome je li Unija članica tijela ili stranka sporazuma⁴.

Pojam „*akti koji proizvode pravne učinke*” obuhvaća akte koji proizvode pravne učinke na temelju pravila međunarodnog prava kojima se uređuje predmetno tijelo. Obuhvaća i instrumente koji nemaju obvezujući učinak na temelju međunarodnog prava, ali postoji mogućnost da „*presudno utječu na sadržaj propisa koje donese zakonodavac Unije*”⁵.

4.1.2. Primjena na ovaj predmet

I CESNI i CCNR su tijela osnovana na temelju međunarodnog sporazuma, konkretno revidirane Konvencije o plovidbi Rajnom (Akt iz Mannheima). Akti koje CESNI i CCNR trebaju donijeti akti su koji proizvode pravne učinke.

S jedne strane, predviđeno donošenje standarda ES-QIN 2024/1 na plenarnoj sjednici CESNI-ja presudno utječe na sadržaj zakonodavstva EU-a. Iako donošenje ES-QIN-a na plenarnoj sjednici CESNI-ja samo po sebi nije pravno obvezujuće, člancima 32. i 34. Direktive (EU) 2017/2397 utvrđuje se upućivanje na ažurirane standarde od strane CESNI-ja, odnosno ES-QIN. Stoga će Komisija morati donijeti sekundarno zakonodavstvo uzimajući u obzir ES-QIN 2024/1 s obzirom na dodatne zahtjeve iz članaka 32. i 34. navedene direktive.

S druge strane, odluka CCNR-a o upućivanju na ES-QIN 2024/1 u Pravilniku o osoblju u plovidbi Rajnom bit će obvezujuća za države članice na temelju međunarodnog prava u skladu s člancima 17. i 46. revidiranog Akta iz Mannheima. Također može presudno utjecati na sadržaj Direktive (EU) 2017/2397. U nastojanju da se uskladi zakonodavstvo o stručnim kvalifikacijama u unutarnjoj plovidbi (usporediti uvodnu izjavu 40. Direktive 2017/2397), člankom 10. stavkom 2. Direktive (EU) 2017/2397 propisuje se priznavanje isprava izdanih u skladu s Pravilniku o osoblju u plovidbi Rajnom kojim se propisuju zahtjevi jednaki onima iz Direktive. To će i dalje biti slučaj ako se u pravniku CCNR-a upućuje na isti standard ES-QIN 2024/1 kao i u Direktivi.

Stoga je postupovna pravna osnova za predloženu odluku članak 218. stavak 9. UFEU-a.

4.2. Materijalna pravna osnova

4.2.1. Načela

Materijalna pravna osnova za odluku na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a prije svega ovisi o cilju i sadržaju predviđenog akta o kojemu se zauzima stajalište u ime Unije. Ako predviđeni akt ima dva cilja ili dva elementa te ako se može utvrditi da je jedan od tih dvaju ciljeva ili elemenata glavni, a drugi samo sporedan, odluka na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a mora se temeljiti na samo jednoj materijalnoj pravnoj osnovi, to jest onoj koju zahtijeva glavni ili prevladavajući cilj ili element.

⁴ Presuda Suda od 7. listopada 2014., Njemačka protiv Vijeća, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, točka 64.

⁵ Presuda Suda od 7. listopada 2014., Njemačka protiv Vijeća, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, točke od 61. do 64.

4.2.2. Primjena na ovaj predmet

Glavni cilj i sadržaj predviđenog akta odnose se na zajedničku trgovinsku politiku.

Stoga je materijalna pravna osnova predložene odluke članak 91. stavak 1. UFEU-a.

4.3. Zaključak

Pravna osnova predložene odluke trebao bi biti članak 91. stavak 1. UFEU-a u vezi s člankom 218. stavkom 9. UFEU-a.

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o stajalištu koje u ime Europske unije treba zauzeti u Europskom odboru za izradu standardâ u području unutarnje plovidbe i u Središnjoj komisiji za plovidbu Rajnom o donošenju standardâ za stručne kvalifikacije u unutarnjoj plovidbi

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 91. stavak 1. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Revidirana Konvencija o plovidbi Rajnom od 17. listopada 1868., izmijenjena revizijom od 20. listopada 1963. (Sporazum), stupila je na snagu 14. travnja 1967. Sporazumom se zadržavaju Središnja komisija za plovidbu Rajnom (CCNR) i režim unutarnje plovidbe Rajnom uspostavljen 1815. U okviru CCNR-a Europski odbor za izradu standardâ unutarnje plovidbe (CESNI) osnovan je 3. lipnja 2015. u okviru CCNR-a radi razvoja tehničkih standarda za unutarnje plovne putove u različitim područjima, posebno u pogledu plovilâ, informacijske tehnologije i posade.
- (2) CESNI-ovo donošenje standarda nema izravan pravni učinak, ali u Direktivi (EU) 2017/2397¹ upućuje se na najnovije standarde CESNI-ja o kvalifikacijama profesija, odnosno ES-QIN. CCNR upućuje i na najnovije standarde u svojem Pravilniku o osoblju u plovidbi Rajnom (RPN)². Na temelju članaka 17. i 46. Sporazuma Središnja komisija za plovidbu Rajnom može donijeti obvezujuće rezolucije kojima se utvrđuju zahtjevi za stručne kvalifikacije u unutarnjoj plovidbi Rajnom.
- (3) CESNI bi na sjednici 11. travnja 2024. trebao donijeti ažurirani europski standard za kvalifikacije u unutarnjoj plovidbi 2024./1 (ES-QIN 2024/1). Nakon donošenja tog standarda CCNR namjerava na plenarnoj sjednici 13. lipnja 2024. donijeti rezoluciju o izmjeni Pravilnika o osoblju u plovidbi Rajnom kako bi se upućivalo na ES-QIN 2024/1. Standard ES-QIN 2024/1 zamjenjuje ES-QIN 2019.
- (4) ES-QIN 2024/1 ažurira minimalne usklađene europske standarde potrebne za olakšavanje mobilnosti i osiguravanje sigurnosti plovidbe te zaštite ljudskih života i okoliša. Ti se standardi sada ažuriraju u skladu sa zahtjevima za plovidbu vodama pomorskog karaktera. Uključuju i ažurirana upućivanja na europski standard kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe i europski standard za riječne informacijske servise. Naposljetku, dodana i su urednička pojašnjenja kojima se pridonosi pravnoj sigurnosti.

¹ Direktiva (EU) 2017/2397 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2017. o priznavanju stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi i stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 91/672/EEZ i 96/50/EZ (SL L 345, 27.12.2017., str. 53.).

² Pravilnik o osoblju u plovidbi Rajnom, Rezolucija 2022-I-9, CC/R (22) 2, str. 38. i Prilog

- (5) Primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru CESNI-a i CCNR-a zato što će ES-QIN 2024/1 presudno utjecati na sadržaj zakonodavstva Unije. Člancima 32. i 34. Direktive (EU) 2017/2397 od Komisije se zahtijeva da donese delegirane i provedbene akte koji se odnose na najnoviju verziju standarda CESNI-ja o stručnim kvalifikacijama pod uvjetom da su ti standardi dostupni i ažurirani, da su u skladu sa zahtjevima utvrđenima u prilogima navedenoj direktivi i da interesi Unije nisu ugroženi promjenama u postupku donošenja odluka CESNI-ja. Nadalje, člankom 10. Direktive predviđa se priznavanje isprava izdanih u skladu s Pravilnikom o osoblju u plovidbi Rajnom u kojima se utvrđuju zahtjevi jednaki onima iz Direktive.
- (6) Kako bi se olakšala mobilnost, osigurala sigurnost plovidbe i zaštita ljudskih života i okoliša, važno je da tehnički zahtjevi za članove posade budu što usklađeniji s obzirom na različite pravne sustave u Europi. Konkretno, države članice koje su ujedno i članice CCNR-a trebale bi biti ovlaštene podupirati odluke o usklađivanju pravila CCNR-a s onima koja se primjenjuju u Uniji.
- (7) Stajalište Unije izražavaju države članice Unije koje su članice CESNI-a i CCNR-a, djelujući zajednički u interesu Unije,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

1. Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru CESNI-ja u pogledu donošenja standarda ES-QIN 2024/1 (CESNI (23) 21 rev.1) je složiti se s njihovim donošenjem.
2. Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru CCNR-a jest poduprijeti sve prijedloge kojima se pravilnici CCNR-a usklađuju sa standardom ES-QIN 2024/1 (CESNI (23) 21 rev.1).

Članak 2.

1. Stajalište iz članka 1. stavka 1. izražavaju države članice Unije koje su članice CESNI-a i djeluju zajednički u interesu Unije.
2. Stajalište iz članka 1. stavka 2. izražavaju države članice Unije koje su članice CCNR-a i djeluju zajednički u interesu Unije.

Članak 3.

Manje tehničke izmjene stajališta navedenih u članku 1. mogu se dogovoriti bez daljnje odluke Vijeća.

Članak 4.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Članak 5.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće
Predsjednik*